

ARDESTO

ПЛИТА НАСТІЛЬНА ІНДУКЦІЙНА

Інструкція з експлуатації

INDUCTION COOKER

Instruction manual




ICS-B100

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції перед використанням приладу.
- Використовуйте прилад тільки так, як вказано в даній інструкції.
- Якщо Ви передаєте прилад іншому користувачеві, обов'язково передайте інструкцію разом з приладом.
- Перед використанням приладу переконайтеся, що напруга в мережі відповідає значенню, вказаному в паспортній таблиці приладу.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями, або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Час від часу перевіряйте прилад і його кабель на наявність пошкоджень. Ніколи не використовуйте прилад, якщо на кабелі або приладі є будь-які ознаки пошкодження. В цьому випадку всі ремонтні роботи повинні виконуватися спеціалістами авторизованого сервісного центру. Ніколи не використовуйте прилад, якщо на ньому є видимі пошкодження.
- Використовуйте прилад тільки для побутових цілей і в порядку, зазначеному в даній інструкції.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом ніколи не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину. Ніколи не кладіть його в посудомийну машину.
- Ніколи не використовуйте прилад поруч з гарячи-

ми поверхнями або поруч з об'єктами, чутливими до магнетизму.

- Перед чищенням завжди відключайте прилад від джерела живлення.
 - Ніколи не використовуйте прилад на вулиці та завжди розташовуйте його в сухому середовищі.
 - Ніколи не використовуйте пристосування, які не рекомендовані виробником. Вони можуть становити небезпеку для користувача або пошкодити прилад.
 - Ніколи не переміщайте пристрій, потягнувши за кабель. Переконайтеся, що кабель не можна зачепити будь-яким способом. Не намотуйте кабель навколо приладу і не згинайте його.
 - Встановіть прилад на стіл або плоску поверхню на достатній відстані від зовнішніх країв. Не закривайте вентиляційні отвори. Переконайтеся, що для приладу досить вільного місця.
 - Не здійснюйте переміщення приладу, коли на ньому стоять каструлі або сковорідки.
 - Не ставте на поверхню приладу порожні каструлі, легкозаймисті предмети або предмети з низькою термостійкістю. Металеві предмети, зокрема ножі, виделки, ложки і кришки, не слід поміщати на плиту, оскільки вони можуть нагрітися.
 - Перед чищенням і зберіганням переконайтеся в тому, що прилад охолонув.
 - Переконайтеся в тому, що кабель ніколи не торкається гарячих частин приладу.
 - Для очищення приладу не використовуйте очищувачі високого тиску та пароструминні очищувачі.
-  **ОБЕРЕЖНО!** Гаряча поверхня. Не торкайтеся до конфорки, так як вона може бути гарячою після тривалого використання.
- Переконайтеся, що пристрій ніколи не контактує з легкозаймистими матеріалами, такими як штори, тканина тощо.

- Завжди відключайте прилад, коли він не використовується.
- Небезпека пожежі! Не кладіть предмети на поверхні для приготування їжі.
- ОБЕРЕЖНО! Процес приготування їжі потрібно контролювати. Нетривалий процес приготування їжі потрібно контролювати безперервно.
- УВАГА! Приготування їжі на конфорковій панелі з використанням жиру або масла без нагляду може бути небезпечним, оскільки може спричинити пожежу.
- При використанні приладу під витяжкою дотримуйтесь мінімальної відстані, яку рекомендує виробник. Найкраще подвоїти цю відстань.
- Використовуйте прилад тільки для приготування їжі.
- УВАГА! Якщо на приладі з'явилася тріщина або інший дефект, необхідно вимкнути прилад для того, щоб уникнути можливості ураження електричним струмом. Після чого, будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Прилад не призначений для роботи від зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Даний прилад призначений для використання в побутових та аналогічних умовах, зокрема:
 - кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах і інших виробничих умовах, на сільськогосподарських фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях та в іншій інфраструктурі житлового типу;
 - в приватних пансіонатах.

УВАГА:

Індукційна плита буде функціонувати тільки тоді, коли на поверхні стоїть посуд, який підходить для індукції! Якщо сковорідка або каструля не була поміщена на поверхню, прилад негайно вимикається з міркувань

безпеки. Завжди перевіряйте маркування та характеристики ваших сковорідок і каструль на предмет сумісності з індукційною плитою. Також, перевірити сумісність можна магнітом - якщо магніт прилипає до каструлі або сковорідки, вона підходить.

НЕБЕЗПЕЧНО:

Ніколи не намагайтеся використовувати прилад, якщо на ньому є ознаки пошкодження або пошкоджений кабель живлення або вилка. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.

Тільки кваліфіковані і уповноважені особи мають право проводити ремонт вашого приладу. Будь-який ремонт, який не відповідає стандартам, може значно підвищити рівень ризику для користувача!

Дефект в результаті неправильного поводження, погіршення якості або спроби ремонту третіми особами анулює гарантію на виріб. Це також стосується нормального зносу частин приладу.

ВАЖЛИВО!

Ми рекомендуємо вам зберігати оригінальне пакування від вашого приладу, щонайменше на період дії гарантії. Ви не зможете скористуватися гарантійними зобов'язаннями без оригінального пакування.

КОМПЛЕКТАЦІЯ:

Плита індукційна – 1 шт.

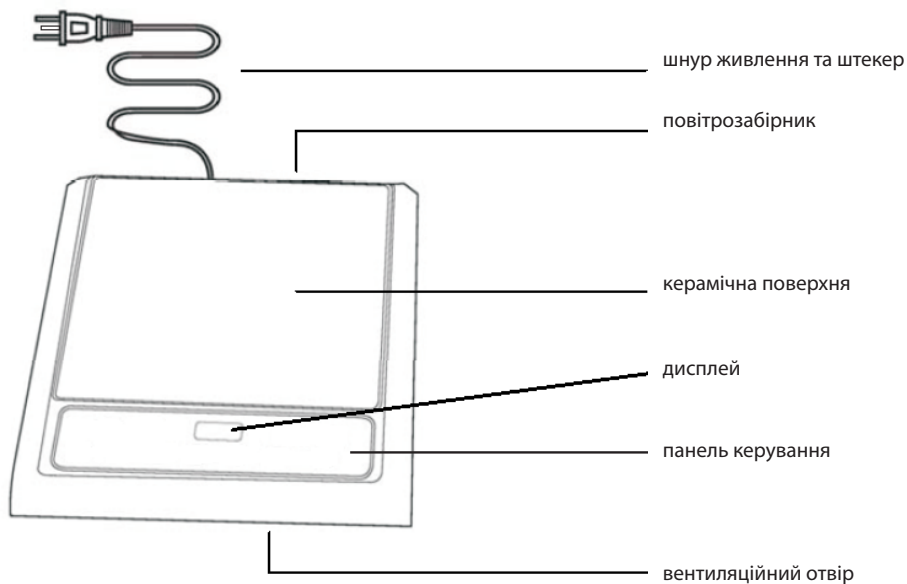
Інструкція з експлуатації – 1 шт.

Гарантійний талон (доданий до інструкції) – 1 шт.

СПЕЦИФІКАЦІЯ





Модель	ICS-B100
Джерело живлення	220-240 В, 50 Гц
Діапазон потужності	200-2000 Вт (10 рівнів)
Регулювання температури	60-240 °С (10 рівнів)

ОПИС ПРИЛАДУ



Примітка: зображення призначені тільки для довідки та можуть відрізнятися від реального виробу.

КНОПКИ

	ON/OFF: увімкнення/вимкнення приладу
	UP: вгору/збільшити
	DOWN: вниз/зменшити
	FUNCTION: вибір функції/режиму приготування

Вибір функції/режиму приготування зліва направо:

- Keep warm: підтримка температури
- Frying: смаження
- Barbecue: барбекю
- Soup: суп
- Hot Milk: підігрів молока
- Water: кип'ятіння води
- Braise: тушкування

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Кроки:

1. Помістіть відповідний посуд в центр пластини.
2. Вставте штекер в розетку 220-240 В ~ 50/60 Гц, пролунає звуковий сигнал, на дисплеї з'явиться напис «OFF».
3. Увімкніть прилад легким натисканням на кнопку «ВКЛ/ВИКЛ». На дисплеї з'являється «ON».
4. Натискайте кнопку «Функції» для вибору різних функцій приготування, налаштувань і регулювань.
5. Щоб зупинити приготування, натисніть кнопку «ВКЛ/ВИКЛ». Щоб вимкнути плиту, вимкніть від мережі живлення.

Режими для зручності в процесі приготування:

1. Режим «Підтримка температури 60 °С»: натисніть кнопку «Функції» один раз. Це автоматична функція, час роботи 5 хвилин. Через 5 хвилин плита вимкнеться.
2. Режим «Смаження»: двічі натисніть кнопку «Функції». У режимі «Смаження» ви можете регулювати потужність, натискаючи кнопки «Вгору/Збільшити» або «Вниз/Зменшити». За замовчуванням 1800 Вт, діапазон потужності: 200-400-600-800-900-1000-1200-1400-1600-1800 Вт. Плита вимкнеться через 2 години без будь-яких операцій.
3. Режим «Барбекю»: тричі натисніть кнопку «Функції». У режимі «Барбекю»

ви можете регулювати температуру, натискаючи кнопки «Вгору/Збільшити» або «Вниз/Зменшити». За замовчуванням 240 °С, діапазон температур: 60-80-100-120-140-160-180-200-220-240 °С. Плита вимкнеться через 2 години без будь-яких операцій.

4. Режим «Суп 1600 Вт»: чотири рази натисніть кнопку «Функції». Це автоматична функція, час роботи 35 хвилин. Через 35 хвилин плита вимкнеться.
5. Режим «Гаряче молоко 800 Вт»: натисніть кнопку «Функції» п'ять разів. Це автоматична функція, час роботи 5 хвилин. Через 5 хвилин плита вимкнеться.
6. Режим «Кип'ятіння води 2000 Вт»: натисніть кнопку «Функції» шість разів. Це автоматична функція, час роботи 20 хвилин. Через 20 хвилин плита вимкнеться.
7. Режим «Тушкування 1800 Вт»: натисніть кнопку «Функції» сім разів. Це автоматична функція, час роботи 30 хвилин. Через 30 хвилин плита вимкнеться.

Кнопка регулювання «Вгору/Збільшити».

Натисніть «+», щоб збільшити потужність або температуру до більш високого рівня.

Кнопка регулювання «Вниз/Зменшити».

Натисніть «-», щоб знизити потужність або температуру до більш низького рівня.

Зверніть увагу:

1. Ви не можете встановити відлік часу і не можете налаштувати потужність і температуру для автоматичних режимів приготування.
2. Для інших режимів приготування доступні регулювання потужності або температури.
3. Захист від перегріву: пристрій обладнаний захистом від перегріву. Якщо каструля або сковорода занадто нагріються, прилад вимкнеться автоматично, зумер може подати сигнал тривоги. В цьому випадку зачекайте кілька хвилин, поки охолоне. Після цього можна продовжити використання.
4. Цей пристрій може нагріватися під час використання. Не торкайтеся верхні.

УВАГА: Наведений вище перелік елементів плити може відрізнятися

залежно від моделі. Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн та технічні характеристики пристрою, які не впливають на експлуатаційні показники якості, без попереднього повідомлення.

Зображення, використані в даній інструкції з експлуатації, надано виключно для довідки, а фактичний вигляд виробу може відрізнятися залежно від моделі.

ПРИДАТНИЙ ТА НЕПРИДАТНИЙ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ЇЖІ ПОСУД

Придатний для приготування посуд з діаметром дна 12-26 см



Емальоване залізо



Залізний або емальовано-залізний чайник



Чавунна сковорода



Залізна каструля



Сковорода



Каструля з нержавіючої сталі



Залізна сковорода

Непридатний для приготування посуд



Каструля з заокругленим дном



Алюмінієвий мідний чайник



Дно розміром менше 12 см



Каструля з підставками



Керамічна каструля



Термостійка скляна каструля

ТАБЛИЦЯ КОДІВ ПОМИЛОК

Код помилки	Причина	Пропоноване рішення
E0	Відсутня каструля / сковорода; невідповідний посуд	Використовуйте сумісний кухонний посуд
E1	Електрична несправність / коротке замикання	Зверніться до виробника або авторизованого сервісного центру
E2	Пошкоджений датчик температури	Зверніться до виробника або авторизованого сервісного центру
E3	Занадто висока напруга	Відключіть пристрій, зачекайте приблизно 2 хв. і знову підключіть пристрій
E4	Занадто низька напруга	Відключіть пристрій, зачекайте приблизно 2 хв. і знову підключіть пристрій
E5	Температура на керамічній поверхні занадто висока; каструля / сковорода пуста; каструля / сковорода має занадто високу температуру	Зачекайте кілька хвилин і дайте плиті або сковороді / каструлі охолонути
E6	Пошкоджено охолоджуючий або витяжний вентилятор	Зверніться до виробника або авторизованого сервісного центру; приберіть з отворів зайві предмети та перезапустіть пристрій

ОЧИЩЕННЯ

- Перед чищенням вимкніть прилад від мережі і почекайте, поки він охолоне.
- Протирайте корпус тільки вологою тканиною або губкою.
- Не чистіть за допомогою абразивної або сталеві губки, так як це може пошкодити зовнішнє покриття.
- Керамічна пластина також може бути очищена вологою тканиною або губкою. Використовуйте наявні у

продажу спеціальні засоби для чищення склокерамічних плит і індукційних панелей, для видалення стійких плям або знебарвлення на плиті, а також в разі потреби губку з нержавіючої сталі.

- Не занурюйте прилад в воду або будь-яку іншу рідину.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Індукційна плита оснащена захистом від перегріву.

Якщо ваша панель перегрілася (порожня каструля або сковорода), прозвучить тривалий звуковий сигнал. Через кілька хвилин функція приготування автоматично відключиться.

Якщо ви прибрали каструлю або сковороду з панелі під час використання, також пролунає звуковий сигнал, і в якості попередження буде блимати світлова індикація. Завжди вимикайте прилад перед тим, як прибрати каструлю або сковороду.

УТИЛІЗАЦІЯ ВИКОРИСТАНИХ ПРИЛАДІВ



Відходи електричного та електронного обладнання не слід утилізувати разом із побутовим сміттям. Старі прилади мають бути зібрані окремо, щоб оптимізувати утилізацію приладів і утилізацію матеріалів, які в них містяться, та знизити вплив на здоров'я людини і навколишнє середовище.

Символ сміттевого контейнера використовується на всіх продуктах, щоб нагадати про зобов'язання по роздільному збору. Споживачі повинні зв'язатися зі своїми органами місцевої влади або дилером щодо кроків, яким необхідно слідувати для утилізації їх старого пристрою. Якщо ви приступите до утилізації старого обладнання, обов'язково від'єднайте кабель живлення від пристрою.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read these instructions carefully before using the appliance.
- Only use the appliance in the way indicated in this instruction manual.
- Should you hand over the appliance to another user, make sure to hand over the instruction manual together with the appliance.
- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance before using the appliance.
- This appliance can be used by children over the age of 8 and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.
- Never leave your appliance unsupervised when in use.
- Close supervision is necessary if children are near the appliance in order to avoid that they use it as a toy.
- From time to time check the appliance and its cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, all repairs should be made by a competent qualified electrician. Never use the appliance if it shows visible damage.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- To avoid electric shocks, never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces or near objects that are sensitive to magnetism.

- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- Do not use high pressure cleaners or steam cleaners to clean the device.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- The device is not intended to be operated from an external timer or a separate remote control system.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Stand the appliance on a table or flat surface with ample distance to the outer edges. Do not block the ventilation opening. Make sure that the appliance has sufficient free space.
- Do not move the appliance when pots or pans are standing on it.
- Do not put any empty pans, metal objects, inflammable objects or objects with low heat resistance on the plate.
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Do not touch the hotplate, as it may be hot after a long use.
- Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur.
- Always unplug the appliance when it is not in use.
- Fire hazard! Do not place items on cooking surfaces.

CAUTION! The cooking process should be controlled. A short cooking process should be monitored continuously.

ATTENTION! Cooking food on a hotplate with fat or oil

without supervision can be dangerous as it can cause a fire.

- When using the appliance under an extractor hood, make sure to observe the minimal distance advised by the producer. It is even wiser to double this distance.
- Only use the appliance for food that is supposed to be cooked.
- Immediately unplug the appliance if a crack or defect appears and make sure it is controlled by a qualified competent electrician.
- This appliance is intended for use in domestic and similar environments, in particular:
 - kitchen areas for staff in shops, offices and other production environments, on agricultural farms;
 - by clients in hotels, motels and other residential type infrastructures;
 - in private boarding houses.

WARNING

The induction cooking plate will function only when a cooking utensil that is suitable for induction is standing on the plate! When no pot or pan has been put on the plate, the appliance will switch off immediately for safety reasons. Always test your pots and pans with a magnet beforehand – if the magnet sticks to the pot or pan, it is suitable.

DANGER:

Never attempt to use your appliance, if it shows signs of damage or the power cord or plug is damaged. If the power cord is defective it is important to have it replaced with the after sales service to eliminate any danger.

Only qualified and authorized persons are authorized to carry out repairs to your appliance. Any repairs not in accordance with standards could significantly increase the level of risk for the user!

Defect resulting from improper handling, degradation or attempted repairs by third parties voids the warranty on

the product. This also applies in case of normal wear and accessories from the appliance.

IMPORTANT!

We recommend that you keep the packaging of your device at least for the duration of the warranty. The guarantee does not apply without the original packaging.

DELIVERY SET:

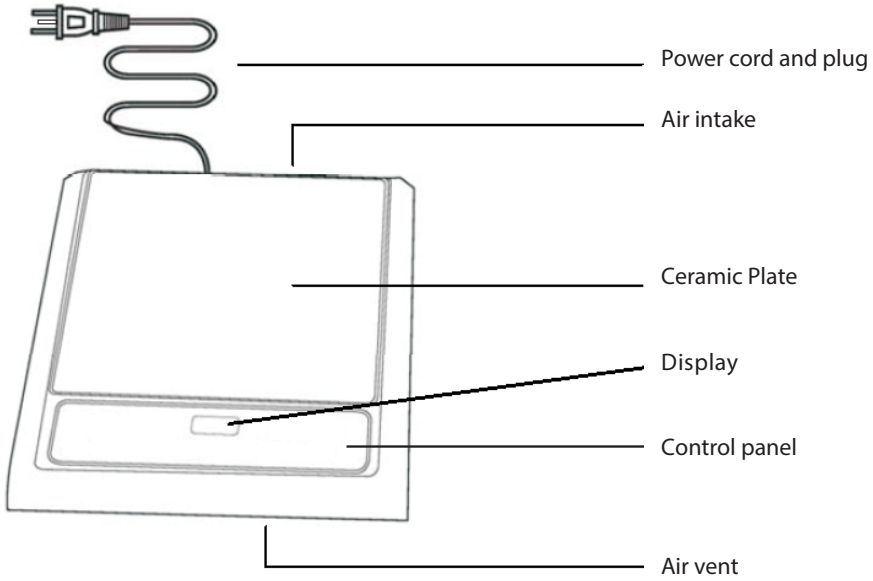
Induction cooker – 1 pc

Manual (warranty card included) — 1 pc

SPECIFICATION

Model	ICS-B100
Power supply	220-240V, 50 Hz
Power range	200-2000W (10 levels)
Temperature adjustment	60-240 °C (10 levels)

DEVICE PARTS NAMES



Note: images are for reference only and may differ from the actual product.

BUTTONS

	ON/OFF: switching the device on/off
	UP: increase
	DOWN: reduce
	FUNCTION: function/cooking mode selection

Function/cooking mode selection from left to right:

- Keep warm
- Frying
- Barbecue
- Soup
- Hot Milk
- Water
- Braise

OPERATION AND USAGE

Operation steps:

1. Place suitable cooking utensils in the center of the top plate.
2. Insert the plug into 220-240V~50/60Hz, a beep sounds, „OFF“ appears on the display.
3. Switch the appliance on with a light fingertip press on the ON/OFF switch; „ON“ appears on the display.
4. Press function buttons to select different cooking functions, settings and adjustments.
5. To stop cooking, press “ON/OFF” button. Plug out to shut off power supply.

Cooking function button:

1. Keep Warm mode 60 °C: press the “Function” key once. It is automatic function with working time 5 minutes. It will turn off the cooker after 5 minutes.
2. Frying mode: press the “Function” key twice. In Frying mode you may adjust power by pressing “Up/Increase” or “Down/Reduce” buttons. Default 1800W, power range: 200-400-600-800-900-1000-1200-1400-1600-1800W. The cooker will turn off after 2 hours without any operations.
3. Barbecue mode: press the “Function” key three times. In Barbecue mode you may adjust temperature by pressing “Up/Increase” or “Down/Reduce” buttons. Default 240 °C, temp range: 60-80-100-120-140-160-180-200-220-240 °C. The cooker will turn off after 2 hours without any operations.
4. Soup mode 1600 W: press the “Function” key four times. It is automatic function with working time 35 minutes. it will turn off the cooker after 35 minutes.
5. Hot Milk mode 800 W: press the “Function” key five times. It is automatic function with working time 5 minutes. It will turn off the cooker after 5 minutes.
6. Boil Water mode 2000 W: press the “Function” key six times. It is automatic function with working time 20 minutes. It will turn off the cooker after 20 minutes.
7. Braise mode 1800 W: press the “Function” key seven times. It is automatic function with working time 30 minutes. It will turn off the cooker after 30 minutes.

Up adjust button – “Up/Increase”

After manual cooking function selected, press “+” can increase power or temperature to higher level.

Down adjust button – “Down/Reduce”

After manual cooking function selected, press “-” can decrease power or temperature to lower level.

Notice

1. You cannot set timing off and cannot adjust power & temperature for automatic cooking function.

2. For manual cooking function, power or temperature adjustment.
3. Overheat protection: the unit is equipped with overheat protection. If the pot or pan gets too hot, the unit will switch off automatically, the buzzer can give out an alarm. Should this happen, wait for some minutes and cool it down. After that, the unit will work without problem.
4. This appliance is liable to get hot during use. Do not touch the surface.

ATTENTION: The above list of plate elements may vary depending on the model.

The manufacturer reserves the right to change the design and technical characteristics of the device that do not affect the performance of quality indicators, without prior notice.

The images used in this manual are for reference only and the actual appearance of the product may vary depending on the model.

USABLE and NON-USABLE COOKING UTENSILS

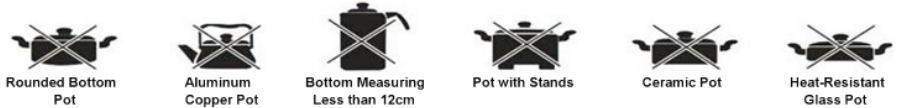
Usable Pans

Steel or cast iron, enameled iron, stainless steel, flat-bottom pans / pots with diameter from 12 to 26cm.



Non-usable Pans

Heat-resistant glass, ceramic container, copper, aluminum pans/pots
Rounded-bottom pans/pots with bottom measuring less than 12cm.



ERROR CODE TABLE

Error code	Cause	Suggested solution
E0	No pot/pan; Unsuitable cookware	Use suitable cookware
E1	Electrical malfunction/Short circuit	Contact the manufacturer or a competent after-sales service
E2	Temperature sensor damaged	Contact the manufacturer or a competent after-sales service
E3	Voltage too high	Have your power supply checked; Unplug the appliance ,wait about 2min.and plug in the appliance again
E4	Voltage too low	Have your power supply checked; Unplug the appliance ,wait about 2min.and plug in the appliance again
E5	Temperature on the ceramic plate too high; pot/pan empty; pot/pan has too high temperature	Wait a few minutes and let the plate or pot/Pan cool down
E6	Cooling or exhaust fan damaged	Contact the manufacturer or a competent after-sales service; Clean the louvers on the housing and restart the appliance

CLEANING

- Before cleaning, unplug and wait for the appliance to cool down.
- Wipe the housing only with a moistened cloth or sponge.
- Do not clean with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish.
- The ceramic plate can also be cleaned with a damp cloth or sponge. Use a commercially available special cleansing agent for ceramic glass hobs and induction cooking plates to remove stubborn stains or discolorations on the plate, and if necessary also a stainless steel wool sponge.
- Do not immerse in water or any other liquid.

OVERHEATING PROTECTION

The induction cooking plate is equipped with an overheating protection.

If your cooking plate overheats (empty pot or pan), a prolonged bleep will sound. After a few minutes the cooking function will switch off automatically.

If you take the pot or pan from the plate during use, a bleep will sound as well and the lamps will flash as a warning. Always switch off the appliance first before taking away the pot or pan.

DISPOSAL OF THE APPLIANCE



Used devices must not be disposed of with household waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The symbol of the dustbin is used on all products to remind the obligations for separate collection. Consumers should contact their local authorities or dealer regarding the steps to follow for the removal of their old appliance. If you proceed with the scrapping of old equipment, be sure to render useless what could be dangerous: disconnect the power cable flush with the device.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місяця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання